

2

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)
УНИВЕРСИТЕТ»



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Современные проблемы межкультурной коммуникации»

Направление подготовки - 45.04.01 «Филология»

Программа подготовки – Русский язык и межкультурная коммуникация

Форма подготовки – заочная

Уровень подготовки - магистратура

ДУШАНБЕ 2024

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 12 августа 2020 № 980

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры современного русского языка, протокол №1 от 23 августа 2024г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологии протоколом № 1 от 26 августа 2024г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологии протоколом №1 от 26 августа 2024г.

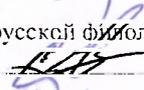
Заведующая кафедрой современного русского языка д.ф.н.,

профессор



Султанова Р.М.

Зам. председателя УМС факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологии



Салимов Р.Ю.

Разработчик: д.ф.н., профессор



Джабборова М.Т.

Расписание занятий дисциплины

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практические занятия, КСР		
Джабборова М.Т.				РТСУ, кафедра современного русского языка, основной корпус, каб. 103

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели изучения дисциплины

Курс имеет своей целью формирование компетентного специалиста - филолога по межкультурному общению, обладающего в связи с актуальностью проблем межкультурной коммуникации в современных условиях и радикально изменившимися задачами подготовки кадров необходимым комплексом знаний о процессе межкультурной коммуникации и разнообразии культурного восприятия мира, значимости русского языка в межкультурной коммуникации.

1.2. Задачи изучения дисциплины:

а) определение роли межкультурной коммуникации в условиях глобализации и значимости русского языка в данном процессе; развитие системы знаний о явлениях и феноменах культуры, формирование межкультурных коммуникативных компетенций на основании взаимосвязи языка и культуры;

б) овладение стратегиями межкультурного общения, знаниями в области русской и иноязычной культуры и применения их в межкультурном процессе; совершенствование умений систематизации знаний в области межкультурной коммуникации, навыков культурного анализа языкового материала; понимания существования общего и различного в родной и чужой культуре;

в) формирование у магистрантов научного мировоззрения и умений совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности;

г) совершенствование исследовательских навыков на основе анализа языковых фактов, освоение новых баз данных (лексикографических и текстовых) и новых методик, выработка методологической базы исследовательской работы.

1.3. В результате изучения данной дисциплины у магистрантов формируются следующие универсальные/ общепрофессиональные/, профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Таблица 1.

Код компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (индикаторы достижения компетенций)	Виды оценочных средств*
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p>Знает: психологические основы социального взаимодействия; направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.</p> <p>Умеет: грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом</p>	Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа.

	<p>национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.</p> <p>Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявлением разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> <p>ИУК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.</p> <p>ИУК-5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия</p>	
--	--	--

		при выполнении профессиональных задач.	
ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	<p>Знает: способы адекватного использования функционального спектра языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>Умеет: выражать фактуальную и концептуальную информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>Владеет навыками коммуникации в устной и письменной формах по научно-профессиональной направленности.</p> <p>ИОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности.</p>	Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа. Устный опрос.

		<p>ИОПК-1.2. Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.</p> <p>ИОПК-1.3. Свободно дифференцирует функциональные стили речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.</p> <p>ИОПК -1.4. Свободно использует стилистические и языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации.</p>	
ПК-3	<p>способен формировать культуру диалога через организацию устных и письменных дискуссий по проблемам, требующим принятия решений и разрешения конфликтных ситуаций</p>	<p>Знает: лингво- и этнокультурные основы межкультурной коммуникации; различные приёмы коммуникативного поведения, его особенности в различных ситуациях межкультурной коммуникации</p> <p>Умеет: применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; идентифицировать причины кризисов в межкультурной коммуникации</p> <p>Владеет: навыками решения коммуникативных задач;</p>	<p>Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа. Устный опрос.</p>

		<p>методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур</p> <p>ИПК-3.1. Демонстрирует знания основ межкультурных коммуникаций и взаимовлияния культур; содержание и определяющие факторы межкультурной коммуникации</p> <p>ИПК-3.2. Умеет вступать в эффективную коммуникацию, адекватное полиэтническое общение; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> <p>ИПК-3.3.Обладает навыками проявления готовности преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; навыками общения в полиэтническом обществе</p>	
--	--	--	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины применяются методы активного и интерактивного обучения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ

ОПОП

Дисциплина «Современные проблемы межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам учебного плана подготовки магистрантов (Б1.О.09) и изучается на первом семестре. Она предназначена для формирования межкультурных коммуникативных компетенций магистрантов на основании взаимосвязи языка и культуры и совершенствования умений систематизации знаний в области межкультурной коммуникации, для определения роли межкультурной коммуникации в условиях глобализации и значимости русского языка в данном процессе; является одной из дисциплин профессионального цикла, определяющей направленность подготовки магистра филологии, и выступает в качестве способа актуализации филологических знаний в процессе осуществления общих целей основной образовательной программы (ООП) по данной специальности и имеет междисциплинарный характер. В её содержании успешно осуществлены профессиональные задачи.

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	<i>Функциональная грамматика современного русского язык</i>	1,2	Б1.О.06
2.	<i>Культура речи</i>	1	Б1.О.07
3.	<i>Филология в системе современного гуманитарного знания</i>	1	Б1.О.08
4.	<i>Сопоставительная грамматика русского и таджикского языков</i>	4	Б1.О.10
5.	<i>Проблемы билингвизма при обучении русскому языку</i>	4	Б1.О.11
6.	<i>Методика преподавания русского языка как иностранного</i>	3	Б1.О.12

7.	<i>Актуальные проблемы современной лингводидактики</i>	3	<i>Б1.О.13</i>
8.	<i>Теория и практика перевода</i>	2	<i>Б1.В.03</i>
9.	<i>Лингвистический анализ текста</i>	2	<i>Б1.В.02</i>
10.	<i>Практикум по русскому правописанию Практикум по пунктуации</i>	1	<i>Б1.В.ДВ.03</i>
11.	<i>Написание и редактирование текста Профессиональная грамотность и корректура текста</i>	3	<i>Б1. В.ДВ.01</i>
12.	<i>Педагогическая практика</i>	3	<i>Б2.О.02(П)</i>
13.	<i>Научно-исследовательская работа</i>	4	<i>Б2.О.02(Н)</i>

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц, всего 179 час., из которых: лекции - 6 час., практические занятия –4 час., КСР - 11 час., всего часов аудиторной нагрузки –10 час.; самостоятельная работа –158 час.

Экзамен 1 семестр.

3.1. Структура и содержание лекционной части курса (6 час.)

Занятие №1.

Тема: Межкультурная коммуникация как дисциплина (2 час.)

Межкультурная коммуникация (МКК) - дисциплина, которая описывает процесс межкультурного общения, условия его реализации, возможные затруднения и причины коммуникативных неудач; взаимодействие носителей разных культур. МКК и лингвострановедение, социолингвистика, этнолингвистика и др. Определение ключевых слов-понятий – язык, коммуникация, культура. Язык – система звуков и письменных знаков, используемых в целях коммуникации друг с другом; это возможность использовать слова в целях коммуникации. Язык – самый официальный и социально признанный из всех видов коммуникативного поведения. Коммуникация – акт общения, процесс передачи информации другим людям. Культура – это обычаи, искусство, музыка, живопись, нормы поведения и другие плоды человеческой мысли. Проблемы МКК в современную эпоху.

Занятие №2. Вербальные средства в межкультурном общении (2 час.)

Лингвистический канал коммуникации. Выбор языка общения. Вербальные помехи. Фонетико-фонологический, графический, морфологический, лексический и

синтаксический уровни. МКК и перевод. Перевод как проблема межкультурной коммуникации. Паралингвистический канал коммуникации. Фатическая коммуникация - особая форма вербальной коммуникации. Факторы успешности фатического общения. Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному. Русский язык как средство международного общения. Определение консолидирующей функции русского языка. Национальные языки в эпоху глобализации. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Языковой и культурные барьеры на пути коммуникации.

Занятие №3. Невербальные средства в межкультурной коммуникации (2 час.)

Невербальное общение – важный аспект МКК, Невербальные каналы коммуникации. Невербальная семиотика. Проблемы происхождения невербальной коммуникации. Система невербальных коммуникаций. Невербальные средства коммуникации: понятие, средства, роль; компоненты и особенности. Эффективность общения: знание языка, культуру общения, правил этикета, невербальных форм выражения. Невербальная коммуникация в разных культурах; национально-специфические особенности невербальной коммуникации. Невербальные компоненты коммуникаций в деловом общении. Язык жестов: Жестика. Поза. Мимика. Взгляд. Проксемика. Такесика. Кинесика. Различия в коммуникативных стратегиях. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости.

3.2. Практические занятия (4часа)

Занятие №1.

Тема: Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков (2 час.)

Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и МКК. Урок иностранного языка - перекресток культур, практика МКК, отражение представления о мире. Принципы подготовки преподавателей иностранного языка нового типа: 1)изучать языки функционально, в плане использования их в разных сферах жизни общества; 2) научно обосновать и разработать методы обучения языку как средству общения между профессионалами, как орудию производства в сочетании с культурой, экономикой и др сферами, которые требуют применения иностранных языков; 4)изучать языки в синхронном срезе, на широком фоне социальной, культурной, политической жизни говорящих на этих языках ;5)разработать модель подготовки преподавателей иностранных языков, специалистов по международному и межкультурному общению, специалистов по связям с общественностью. Изучение языков в единстве с миром и культурой народов.

Занятие №2.

Тема: Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации (2 час.)

Языковые барьеры в МКК и пути их преодоления. Роль языковых и культурных барьеров в общении. Война и мир языков и культур в современных условиях. Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Способы преодоления языкового и культурного барьеров на пути МКК. Преодоление языкового и культурного барьера. Компоненты культуры: а) традиции, обычаи и обряды; б) бытовая культура, связанная с традициями; в) повседневное поведение (привычки, нормы общения), а также кинесический код; г) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира; д) художественную культуру. Понимание и учет социокультурного фактора. Изучение мира носителей языка, их культуры, их образа жизни, национального характера, менталитета. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному.

3.3. Структура и содержание КСР (11 час.)

Тема №1. Межкультурная коммуникация и проблемы перевода (2 часа).

Перевод как коммуникация. Перевод как вид МКК. Связь МКК и перевода. Функциональные аспекты МКК и проблемы перевода. Роль переводчика в МКК. Перевод как проблема коммуникации. Художественный перевод и МКК.

Тема №2. Фразеологизмы, пословицы и поговорки как средства межкультурного общения (2 часа).

Фразеологизмы и МКК. Фразеологизмы – высоко информативные единицы языков. Пословицы и поговорки как средства МКК. Трудности изучения фразеологизмов, пословиц и поговорок. Фразеологизмы как проявление культурного кода.

Занятие №3. Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости (2 часа).

Изучение мира носителей языка, их культуры, их образа жизни, национального характера, менталитета. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Расхождение этикетных норм. Некоторые особенности благодарности в русском языке. Этикетные нормы.

Занятие №4. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации (2 часа)

Понятия стереотипа и предрассудков. Механизмы формирования стереотипов. Роль стереотипов и предрассудков в МКК. Управление стереотипами. Значение стереотипов для МКК. Влияние стереотипов в МКК. Предрассудки как феномен МКК.

Занятие №5. Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт (2 часа)

Межкультурные конфликты, виды и причины и пути их преодоления. Стратегии разрешения конфликтов. Модель стилей межкультурных конфликтов. Предрассудки и межкультурные конфликты. Конфликты между культурами и религиями.

Занятие №6. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях (1 час)

/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература
		лекц.	пр.	лаб.	КСР	СРС	

1.	Межкультурная коммуникация как дисциплина	2				16	1,3,4,9,12,16,18,22
2.	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков		2			18	1,3,4,9,12,16,18,221
3.	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода				2	18	6,18,22
4.	Фразеологизмы, пословицы и поговорки как средства межкультурного общения				2	18	6,18,22
5.	Вербальные средства в межкультурной коммуникации	2				18	1,3,4,9,12,16,18,22
6.	Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации		2			18	1,3,4,9,12,16,18,228
7.	Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости				2	16	6,18,228
8.	Невербальные средства в межкультурной коммуникации	2				18	10.11,13
9.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации				2	18	3,4,22
10.	Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт				2	158	6,18,228

11.	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях				1		1,3,4, 9,12, 16,18 ,228
	<p align="center">ИТОГО:</p> <p align="center">Лекции - 6 час.</p> <p align="center">Прак-4 часа</p> <p align="center">КСР -11час.</p> <p align="center">СРС-158 час.</p> <p align="center">ВСЕГО-179 час.</p>	6ч.	4ч.		11 ч.		

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ П/П	объем самост работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самост. работы	Форма контроля
1.	7	Теория межкультурной коммуникации и смежные научные дисциплины	Конспектирование Подготовка доклада и реферата (презентации)	Устный опрос Доклад (презентация)
2.	8	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков	Подготовка доклада и реферата (презентации)	Собеседование Доклад (презентация)
3.	8	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	Подготовка доклада и реферата (презентации)	Устный опрос Доклад (презентация)
4.	8	Сопоставление русских и таджикских лингвокультурных традиций	Подготовка доклада (презентации)	Доклад (презентация)

			Реферат	
5.	7	Вербальные средства в межкультурном общении.	Конспектирование Подготовка доклада и реферата (презентации)	Контрольная работа Доклад (презентация)
6.	8	Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации.	Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
7.	8	Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости	Конспектирование Подготовка доклада (презентации)	Собеседование Доклад (презентация)
8.	8	Невербальные средства в межкультурной коммуникации	Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)
9.	8	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
10.	8	Межкультурная коммуникации и межкультурный конфликт	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)
11.	8	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
12.	8	Язык и идеология. Язык как орудие пропаганды. Язык как зеркало и хранитель культуры	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
13.	8	Проблема эффективности коммуникации Процесс аккультурации и преодоление культурного шока	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)

14	8	Проблемы межкультурной коммуникации в современную эпоху. Межкультурная коммуникация и перевод	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)
15	8	Человек – творец и творение языка. Грамматические и лексические средства формирования личности.	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
16	8	Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Иностранное слово как перекресток культур.	Конспектирование Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)
17	8	Русский язык как средство международного общения. Национальные языки в эпоху глобализации.	Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
18	8	Роль языка и культуры в межкультурной коммуникации. Языковые единицы – хранители культурной информации	Письменная работа Подготовка доклада (презентации) Реферат	Устный опрос Доклад (презентация)
19	8	Межкультурная коммуникация как основа преподавания языков. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному.	Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)
20	8	Фразеологизмы – высокоинформативные единицы языков. Роль фразеологии в межкультурной коммуникации. Роль фразеологии в межкультурной коммуникации	Письменная работа Подготовка доклада (презентации) Реферат	Собеседование Доклад (презентация)

Итого: 158 часов

4.2. Характеристика заданий для СРС и методические рекомендации

по их выполнению

Задачи СР:

- углубление и систематизация знаний;
- умение работать с учебной, научной и справочной литературой;
- практическое применение знаний и умений.

Методические рекомендации по планированию и реализации СР:

- сформулировать цель предстоящей деятельности;
- самостоятельно осуществить сбор и изучение информации;
- изучить содержание заданий: их краткую характеристику, ориентировочные затраты времени на их подготовку, алгоритм действий.

Обязательные задания (предлагаются после каждой темы) комментируются преподавателем, который сообщает требования по их выполнению, сроки исполнения, критерии оценки и т.п.

Дополнительные задания являются заданиями по выбору обучающегося. Магистрантам предоставляется возможность в зависимости от своих индивидуальных особенностей по каждой теме выбрать из перечня то или иное задание так, чтобы оно не повторялось по другой теме и не дублировало форму обязательного задания.

- ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- наметить промежуточные этапы предстоящей работы, определить время выполнения каждого этапа;
- отображать информацию в необходимой форме;
- консультироваться с преподавателем;
- корректировать работу с учётом получаемых результатов;
- оформить работу и представить на оценку преподавателя.

Характеристика заданий:

1. Подготовка **доклада** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на практическом занятии.

2. Подготовка **презентации** - вид самостоятельной работы по подготовке сообщения в электронном виде, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях.

3. Написание **конспекта** учебника, статьи и пр. – самостоятельная работа студента по созданию обзора информации, содержащейся в объекте конспектирования, в более краткой форме.

4. Написание **реферата** – более объёмный, чем сообщение, вид самостоятельной работы магистрантов, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях. Реферат может включать обзор нескольких источников и служить основой для доклада на определённую тему на семинарах, конференциях.

4.3. Требования к представлению и оформлению результатов СР

1. **Доклад и реферат** оформляются письменно.

2. В **конспекте** должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внёс его автор, основные методологические положения работы, аргументы, этапы доказательства и выводы.

3. **Презентация** оформляется в соответствии требованиям.

4. Критерии оценки выполнения СР

1. **Доклад:** ориентировочное время на подготовку – 4 часа, максимальное количество баллов – 3.

Критерии оценки:

- Актуальность темы;
- Соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников.

2. **Презентация:** ориентировочное время на подготовку – 4 часов, максимальное количество баллов – 3.

Критерии оценки:

- Актуальность темы;
- Соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Соответствие оформления презентации требованиям.

3. **Конспект.** Ориентировочное время на подготовку конспекта – 6 часов, максимальное количество баллов – 5.

Критерии оценки:

- Содержательность конспекта, соответствие плану;
- Отражение основных положений, результатов работы автора, выводов;
- Ясность, лаконичность и грамотность изложения мыслей;
- Соответствие оформления требованиям;
- Сдача в срок.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ КОНСПЕКТОВ

- Определите цель составления конспекта.
- Читая изучаемый материал в электронном виде в первый раз, разделите его на основные смысловые части, выделите главные мысли, сформулируйте выводы.
- Если составляете план-конспект, сформулируйте названия пунктов и определите информацию, которую следует включить в план-конспект для раскрытия пунктов плана.
- Наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы) последовательно и кратко излагайте своими словами или приводите в виде цитат.
- Включайте в конспект не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные факты и примеры (без подробного описания).
- Составляя конспект, записывайте отдельные слова сокращённо, выписывайте только ключевые слова, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, применяйте условные обозначения.
- Чтобы форма конспекта отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками», подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.
- Отмечайте непонятные места, новые слова, имена, даты.
- Наведите справки о лицах, событиях, упомянутых в тексте. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля.
- При конспектировании надо стараться выразить авторскую мысль своими словами. Стремитесь к тому, чтобы один абзац авторского текста был передан при конспектировании одним, максимум двумя предложениями.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ РЕФЕРАТА

Согласно Словарю иностранных слов, реферат – это краткое изложение какой-либо научной работы, книги; доклад, основанный на обзрении литературных и других

источников. В любом случае речь идет об изложении чужих трудов и чужих мыслей.

Рекомендуется придерживаться следующих правил:

1. В реферате обязательно должно иметься в наличии **введение**, в котором автор объясняет следующее:
 - почему он выбрал данную тему;
 - чем эта тема важна;
 - какие учёные работали над этой темой, чем различаются их позиции;
 - какие источники информации использованы; их краткая характеристика.
2. **Основная часть** реферата должна быть поделена на пункты или разделы.
3. В реферате перечисляются источники информации, обязательно оформляются ссылки на них в тексте.
4. В реферате обязательно должно быть **заключение**, в котором, кроме общих итогов и выводов, присутствует и личное мнение автора реферата.
5. В конце оформляется список использованной литературы.
6. Объём реферата – 10 -15 листов (формат А 4).

Критерии оценки:

- соответствие нормам русского языка;
- новизна исследования;
- соответствие аргументов проблеме / теме;
- соответствие структуры заданным стандартам.

1. 5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

-5.1. Основная литература

1. **Боголюбова, Н. М.** Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]: в 2-х ч.: учеб. для академ. бакалавриата. Ч. 2 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. - 263 с. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - **ISBN** 978-5-534-01861-5: 87.62 сом.
2. **Боголюбова, Н. М.** Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]: в 2-х ч.: учеб. для академ. бакалавриата. Ч. 1 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. – М.: Юрайт, 2017. - 253 с. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - **ISBN** 978-5-534-01744-1: 84.92 сом.
3. **Боголюбова, Наталья Михайловна.** Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 [Текст: Электронный ресурс]: учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - Электрон. дан. - Москва: Юрайт, 2022. - 253 с. - (Высшее образование).

- ISBN 978-5-534-01744-1: Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/489797>
4. **Боголюбова, Наталья Михайловна.** Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 [Текст: Электронный ресурс]: учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - Электрон. дан. - Москва: Юрайт, 2022. - 263 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-01861-5: Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/490592>
 5. **Боголюбова, Н.М.** Межкультурная коммуникация. В2ч. Ч.1: учебник для академического бакалавриата/Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2018- 253с.
 6. **Боголюбова, Н.М.** Межкультурная коммуникация. В2ч. Ч.2: учебник для академического бакалавриата/Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2018- 263с.
 7. **Бондырева, С. К.** Коммуникация: от диалога межличностного к диалогу межкультурному [Текст]: учеб. пособие / С. К. Бондырева, А. А. Мурашов; ред. Д. И. Фельдштейн ; Рос. Акад. образования, Моск. псих. - соц. ин-т. – М.; Воронеж: Моск. псих. - соц. ин-та; М.: НПО "МОДЭК", 2007. - 384 с. - (Б-ка студента). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-9770-0041-3. - ISBN 978-5-89395-801-0:17.13 сом., 20.00 сом.
 8. **Гузикова, М.О., Фофанова, П.Ю.** Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для академического бакалавриата. – М.: Юрайт, 2019. – 112с.
 9. **Гузикова, М.О.** Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для академического бакалавриата. - М.: Юрайт, 2018. -121с.
 10. Межкультурная коммуникация в условиях глобализации [Текст]: учеб. пособие / Н. И. Бирюков, Н. Н. Зарубина, Т. В. Зонова; сост. В. С. Глаголев; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД РФ. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Проспект, 2023. - 200 с. - ISBN 978-5-392-29611-8: 114.76 сом.
 11. Основы теории коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата /под. Ред. Т.Д.Венедиктовой, Д.Б.Гудкова. –М.: Юрайт, 2019. - 193с.
 12. **Речевое воздействие и межкультурная коммуникация** [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов-магистрантов филол. фак. / Рос-Тадж. (славян.) ун-т; отв. ред. Х. Д. Шамбезода ; сост. Н. Н. Бессонова. - Электрон. дан. - 622 КБ. - Душанбе: [б. и.], 2015. - эл. опт. диск (CD-ROM). - Библиогр. в конце ст. (5 назв.). - Б. ц.
 13. Речевое воздействие и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие для студентов-магистрантов филол. фак. / Рос. - Тадж. (славян.) ун-т; сост. .Н.Н.Бессонова; ред. Х. Д. Шамбезода. - Душанбе: [б. и.], 2015. - 134 с.
 14. Речевое воздействие и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]: учеб.

- пособие для студентов-магистрантов филол. фак. / Рос-Тадж. (славян.) ун-т; отв. ред. Х. Д. Шамбезода; сост. Н. Н. Бессонова. - Электрон. дан. - 622 КБ. - Душанбе: [б. и.], 2015. - эл. опт. диск (CD-ROM).
15. **Таратухина, Ю. В.** Межкультурная коммуникация: семиотический подход [Электронный ресурс]: учеб. и практикум для акад. бакалавриата / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. – М.: Юрайт, 2019. - 199 с.: табл., ил. - (Бакалавр. Академ. курс). - ISBN 978-5-534-08259-3: 67.73 сом.
16. **Таратухина, Юлия Валерьевна.** Межкультурная коммуникация. Семиотический подход [Текст: Электронный ресурс]: учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. - Электрон. дан. - Москва: Юрайт, 2022. - 199 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-08259-3: Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/494375>
17. **Таратухина, Ю.В., Цыганова, Л.А.** Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для академического бакалавриата/Ю.В.Таратухина, Л.А.Цыганова. – М.: Юрайт, 2019. – 199с.
18. **Теория межкультурной коммуникации** [Текст]: учеб. и практикум для акад. бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.]; ред.: Ю. В. Таратухина, С. Н. Безус; Высш. шк. экономики. - М.: Юрайт, 2017. - 265 с.: табл., фот. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-534-00365-9: 88.97 сом.
19. **Уроки толерантности. Русский язык и межкультурная коммуникация** [Текст]: учеб. пособие по рус. яз. / Т. М. Балыхина, С. И. Ельникова, Т. В. Маркина и др.; М-во образования и науки РФ, Рос. ун-т дружбы народов (РУДН). - М.: [б. и.], 2005. - 15.00 сом.
20. **Тер-Минасова, С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. пособие для студентов и аспирантов вузов, обучающихся по спец. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / С. Г. Тер-Минасова; ред. Л. В. Кутукова ; авт. предисл. В. А. Садовничий ; Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. - 2-е изд., дораб. - М. : [б. и.], 2004. - 352 с.: ил. - (Клас. унив. учеб.). - Библиогр.: в подстроч. примеч. - 8.08 сом.
21. **Тер-Минасова, С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация. –М.: Изд-во МГУ, 2004. - 348с.

5.2. Дополнительная литература

22. **Барышников, Н.В.** Основы профессиональной межкультурной коммуникации. -М.: ИНФРА, 2022. – 348 с.
23. **Верещагин Е.М., Костомаров В.Г.** Язык и культура. – М.: 1990. – 120с
24. **Кабакчи, В.В.** Введение в интерлингвокультурологию: учебное пособие для вузов /В.В.Кабакчи, Е.В.Белоглазова. – 2-е изд., испр. И доп.- М.: Юрайт, 2018. - 250с.
25. **Караулов, Ю.Н.** Русский язык и языковая личность.7-е изд. – М.: ЛКИ, 2010. -264с.
26. **Кулинич, М.А., Косторова, О.А.** Теория и практика межкультурной коммуникации. -М.: ФЛИНТА, 2021. – 248с.
- 27 **Михайлова, О.А.** Лингвокультурологические аспекты толерантности: у учебное пособие для вузов/О.А.Михайлова. –М.: Юрайт,2018. - 121с.

Словари и энциклопедии

29. **Виноградова, В.В.** Многоязычный словарь суеверий и примет. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 384 с.
30. **Жеребило, Т.В.** Термины и понятия лингвистики: Общее языкознание. Социоллингвистика: Словарь-справочник. Назрань: ООО «Пилигрим», 2011. – 280 с. - URL: <<http://www.twirpx.com/file/663625/>>.
31. **Жукова, И. Н.** Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. - 632 с. //<http://znanium.com/bookread.php?book=454456>

5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. ПостНаука: Язык. – URL: <https://postnauka.ru/themes/language1>
2. Грамота.ру. Справочно-информационный портал. – URL: <http://www.gramota.ru/>
3. Библиотека Гумер // http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/
4. Библиоклуб. Ру. Электронные книги для образования, бизнеса, досуга // <http://www.biblioclub.ru>
5. Электронно-библиотечная система КнигаФонд // <http://www.knigafund.ru>
6. Публичная Интернет-библиотека URL: <http://www.public.ru/> URL: <http://www.rvb.ru/>
7. Библиотека “Артефакт” URL: <http://artefact.lib.ru/>

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплину можно освоить с помощью теоретического материала, собранного в литературе, представленной в разделе 5.

Основой обучения являются аудиторные занятия в виде практических занятий и контрольной самостоятельной работы. Самостоятельная работа запланирована в п.4 данной рабочей программы, где указаны названия тем и форма контроля со стороны преподавателя.

Подготовка к практическим занятиям по плану включает следующие этапы:

- изучение материала учебника
- изучение справочной литературы
- выявление главных положений и их конспектирование /или составление тезисов /или составление плана ответа на вопрос (обязательна ссылка на источники)
- подбор примеров из художественной литературы, иллюстрирующих теоретические положения
- выявление спорных вопросов по теме, изложение собственной точки зрения и ее аргументирование
- формулирование кратких выводов
- подготовка презентации по теме (по желанию магистранта, оценивается дополнительными баллами)

При изучении дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» особое внимание уделяется изучению понятий «язык», «культура» и «коммуникация», глубокому рассмотрению всех типов межкультурной коммуникации, вербальным и невербальным средствам общения. Тщательное и глубокое усвоение материала обеспечивается только в результате постоянного закрепления вновь изученного материала, поэтому основной вид работы обучающихся – это выполнение различного рода упражнений, ориентированных на закрепление полученных знаний и выработку грамотного построения устной и письменной речи.

При изучении дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» обучающийся должен работать с различной литературой и словарями.

Самостоятельная работа магистрантов имеет довольно много разновидностей, отвечающих конкретным задачам обучения. Магистрант имеет возможность выбирать методы и приемы освоения знаний сообразно индивидуальным особенностям и конкретным задачам обучения. Особенно плодотворен *проблемный подход* к заданиям. Чтение текста первоисточника вызывает постановку конкретной проблемы и соответствующей познавательной задачи, которые в творческом восприятии соотносятся с общими вопросами теории литературы, изученными на предыдущих занятиях, а также с постановкой вопроса преподавателем в лекционном курсе.

Магистрант должен отдавать себе отчет в комплексном характере методики освоения дисциплины. Сложный материал, усвоение которого основано на обобщении гуманитарных

знаний магистранта, разворачивается в различных формах манифестации, действующих в одном направлении. При этом постоянно возрастает активность освоения предмета: относительная пассивность восприятия лекции сменяется предельной активностью диалогических отношений с преподавателем на практических занятиях, затем самостоятельная подготовка к контрольным работам и письменные ответы на вопросы стимулирует включение всех интеллектуальных возможностей творческой личности.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам испытаний, выполнение творческих работ. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя: рекомендуемую основную и дополнительную литературу; информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета; оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине. Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Современные проблемы межкультурной коммуникации» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации обучающих задач на кафедре русского языка имеется библиотека научной литературы и периодики, имеются учебные пособия, подготовленные для студентов, справочники. Усвоение дисциплины предполагает использование академических аудиторий для проведения занятий с необходимыми техническими средствами обучения.

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ УСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Форма итоговой аттестации - экзамен.

Формы промежуточной аттестации - тестовые задания, контрольная работа, выступления с докладом, презентацией, защита рефератов.

Контроль за качеством обучения и ходом процесса усвоения дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» осуществляется на основе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

В ходе текущего контроля оценивается работа магистрантов на практических занятиях, конспектирование теоретического материала и выполнение СРС (индивидуальных заданий).

Усвоение теоретического курса оценивается на практических занятиях в ходе устного опроса по теме занятия. При оценивании результатов работы учитывается характер подготовки студентов к занятию (выполнение домашних заданий, степень усвоения основной и дополнительной литературы и др.), их активность при проведении общих обсуждений на занятии, количество и качество выполненных заданий. При оценке индивидуальных заданий учитывается полнота и правильность их выполнения, а также соблюдение сроков к предоставлению отчетности. В качестве важного средства текущего контроля и промежуточной аттестации используются устный опрос, тестовые задания, аудиторные и внеаудиторные письменные задания.

Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.

ФОС по дисциплине является логическим продолжением рабочей программы учебной дисциплины. **ФОС по дисциплине прилагается.**